

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 127 (2001)  
**Heft:** 42: Kraftwerk 1

## **Wettbewerbe**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# WETTBEWERBE

## Auftraggeber, Betreuer

## Objekt, Aufgabe, Volumen

## Verfahren, Preissumme

### Wettbewerbe

Baudepartement des Kantons Basel-Stadt  
Sekretariat: Hochbau- und Planungsamt, Frau Pia Vögtli, Rittergasse 4,  
4001 Basel, Tel. 061/267 92 45, Fax 267 67 43, pia.voegtli@bs.ch

«kuppel» und «Nachtigallenwäldeli», Basel  
Neubau der Diskothek und Neugestaltung der Parkanlage  
zwischen Heuwaage und Zoo

Projektwettbewerb selektiv mit  
25 Planungsteams  
Preissumme: 60 000 Fr.

Stiftung Preussischer Kulturbesitz, Berlin  
Bundesamt für Bauwesen und Raumordnung (BBR), Ref. II 3,  
Hardenbergstrasse 10, D-10623 Berlin, Fax: +4930/315 911 41

Grafisches Leit- und Informationssystem  
Museumsinsel, Berlin

Realisierungswettbewerb selektiv mit  
10 bis 12 Teilnehmern  
Preissumme: 100 000 EUR

NEU

Gemeinde Salouf  
Gemeindekanzlei, 7462 Salouf  
Tel. 081/684 10 59

Schulhaus und Turnhalle, Salouf GR  
Umbau und Erweiterung

Projektwettbewerb  
Preissumme: 28 000 Fr. für 3 bis 5 Preise

Wirtschaftsförderung Frankfurt GmbH, Frankfurt am Main  
Betreuung: Drees & Sommer, Schmidtstrasse 51, D-60326 Frankfurt a. M.  
Tel.: +4969/75 80 77-79, Fax: 738 00 38, K. Mueller@ffm.dreeso.com

Innovationszentrum Biotechnologie, Frankfurt a. M.

Investorenwettbewerb selektiv mit acht  
Arbeitsgemeinschaften; Preissumme:  
23 000 Euro (zuzügl. Honorar 7700 Euro)

NEU

Ortsbürgergemeinde Spreitenbach  
Poststrasse 13, 8957 Spreitenbach

Überbauung Sternenareal, Spreitenbach AG  
Projektiertung einer Überbauung mit Landgasthof,  
Praxen/Büros, Läden und Wohnungen

Projektwettbewerb selektiv mit 5 bis 8  
Teams  
Entschädigungen und Preise: 100 000 Fr.

Acht Städte aus vier Ländern, vertreten durch die Stadtverwaltung  
Plauen/Vogtland, D-08523 Plauen  
www.eu-competition.org

EU-Wettbewerb für ökologische Stadtsanierung  
Innovative Restrukturierung von innerstädtischen Bereichen  
in 8 europäischen Städten

Ideenwettbewerb offener, zweistufig,  
kooperatives Verfahren in der 2. Stufe,  
Gesamtpreissumme: 200 000 Euro

The Office for the International Competition in the Tonihiro Museum of  
SHI-GA, 86 Kusaki, Azumamura, Setagun, Gunmaken, 376-0302 Japan  
Tel. +81 277/95 63 33, Fax 95 61 00, tomihiro@vill.seta-azuma.gunma.jp

Tomihiro Museum, Azuma (JP)  
Museum für SHI-GA (Gedichte und Wasserfarben-Bilder)  
des Künstlers Hoshino Tomihiro

Projektwettbewerb zweistufig  
Preissumme: 4,5 Mio. Yen

Schweizerische Bundesbahnen SBB, Infrastruktur Anlagen Management,  
Filiale Ost, Architektur, Herr Luzius Meyerhans, Postfach 8021 Zürich,  
Tel. 0512/22 22 90, Fax 22 38 56, luzius.meyerhans@sbb.ch

Durchgangsbahnhof Löwenstrasse, Zürich

Selektives Bewerbungsverfahren mit  
anschliessendem Konzeptvorschlag

Gebäudeversicherung des Kantons Bern  
Christian Künti, Papiermühlestrasse 130, Postfach, 3063 Ittigen-Bern  
Vermerk: «Gesamtleistungswettbewerb Seniorenresidenz Multengut»

Seniorenresidenz Multengut, Muri BE  
Neubau mit 100 Wohneinheiten

Gesamtleistungswettbewerb selektiv mit  
mindestens 3 Teams

Stadtverwaltung Reykjavik  
www.midborg.net

Stadtzentrum und Hafengebiet Reykjavik (Island)

Ideenwettbewerb offen  
Gesamtpreissumme: 8 000 000 ISK

NEU

Politische Gemeinde Dietlikon  
Betreuung: Planpartner, Hofstrasse 1, Postfach, 8030 Zürich

Mehrzweckhalle, Dietlikon ZH  
Neubau mit 2700 m<sup>2</sup> Nutzfläche

Studienauftrag selektiv mit 3 bis 4 Teams

NEU

Schule Meilen  
Betreuung: Planpartner, Hofstrasse 1, Postfach, 8030 Zürich

Primarschule Obermeilen ZH  
Neubau und Sanierung

Studienauftrag selektiv mit 4 bis 5 Teams

NEU

Stiftung Schulheim Dielsdorf für cerebral Gelähmte  
Sekretariat Stiftung Schulheim, Spitalstrasse 12, 8157 Dielsdorf,  
Fax 01/855 55 00

Wohnheim Bachs, ZH  
Erweiterung um zwei Wohngruppen, Beschäftigungsräume,  
Mehrzweckraum und zugehörige Nebenräume

Projektwettbewerb selektiv mit 6 bis 8  
Teams  
Preissumme: 48 000 Fr.

NEU

Land Nordrhein-Westfalen, Liegenschaftsbetrieb Land Nordrhein-Westfalen  
Betreuung: Faltn – Scheuven – Wachten, Friedenstrasse 18, D-44139  
Dortmund, Tel. 49 231/55 40 82, Fax 55 40 83, fsw-wbm@t-online.de

Justizzentrum auf der Wupperinsel «Eiland»,  
Wuppertal (D)

Projektwettbewerb selektiv (Losverfahren)  
mit 35 Teilnehmern (davon 10 Zuladungen)  
Preissumme: 170 000 Euro

Auch unter: [www.sia.ch](http://www.sia.ch) (Ausschreibungen)

# Autodesk Architectural Desktop

## Jetzt in der neuesten Version verfügbar!

Das heisst für Sie: intelligentes Planen mit neuester  
Technologie für Architektur und Bauwesen.



Preisgericht	Zielgruppe	Bemerkungen	Termine
F. Schumacher, E. Trueb, S. Lutz, N. Tamm, T. Koechlin, J. Herzog, B. Friedli Klötzli, T. Weber, K. Aeschbacher, K. Lauener, Z. Jenny, R. d'Aujord'hui	Architekten (bis 38 Jahre) und Landschaftsarchitekten (unter der Federführung des Architekten) aus der Schweiz oder der Region	Informationen und Unterlagenbezug beim Wettbewerbssekretariat	22.10.01 (Bewerbung) 21.12.01 (Abgabe)
Fachpreisgericht: R. Baur, U. Mayer, M. Burke (angefragt), D. Chipperfield, P.-K. Schuster, N.N. (Senatsverwaltung), F. Mausbach (BBR)	Designer, Gestalter, Kommunikationsbüros (Arbeitsgemeinschaft mit Gestaltern und Planern dringend empfohlen)	Bewerbungsunterlagen per Fax beim Veranstalter anfordern	25.10.01 (Bewerbung) 28.02.02 (Abgabe)
keine Angabe	Architekten mit Sitz in der Schweiz	Programm kostenlos erhältlich bei der Gemeindekanzlei	26.10.01 (Anmeldung) 01.02.02 (Abgabe)
Fachpreisgericht: A. Eisen-Joppien, Potsdam/Frankfurt; L. Greulich, Darmstadt; C. Weber, Stuttgart; D. Zimmermann, Stadtplanungsamt Frankfurt	Arbeitsgemeinschaften aus Architekt und Investor		26.10.01 (Bewerbung) 08.02.02
Fachpreisgericht: Jacqueline Fosco-Oppenheim, Scherz; Robert Frei, Ennetburgi; Ueli Marbach, Zürich; Carlo Tognola, Windisch; Ono Krom, Baudepartement Aarau	Architekten mit Sitz in der Schweiz	Wettbewerbsprogramm online unter <a href="http://www.spreitenbach.ch/aktuelles">www.spreitenbach.ch/aktuelles</a>	29.10.01 (Bewerbung)
	Staaten der EU, Zutrittskandidaten, Norwegen, Schweiz	Aufgaben und Kontakte: <a href="http://www.eu-competition.org">www.eu-competition.org</a>	29.10.01 (1. Stufe) 04.02.02 (2. Stufe)
Toyo Ito, Riken Yamamoto, Kengo Kuma, Kyoko Kuroda, Takeshi Nakagawa, Wiel Arets	Architekten international	Ausführliche Informationen online unter <a href="http://www.vill.seta-azuma.gunma.jp/html/Tomihiro.htm">www.vill.seta-azuma.gunma.jp/html/Tomihiro.htm</a>	31.10.01 (Anmeldung) 05.01.02 (Abgabe)
keine Angabe	Fachleute mit ausgewiesener Kompetenz in Architektur, Kommerzplanung, Kommunikation sowie als Generalplaner	Bezug der Bewerbungsunterlagen und Auskünfte zum Verfahren beim Veranstalter	31.10.01 (Bewerbung)
keine Angabe	Teams aus Architekt (Gesamtleiter), Bauingenieur, Haustechniker, Landschaftsarchitekt, Generalunternehmung	Ausschreibungsunterlagen durch Einsenden eines adressierten und frankierten Briefumschlags C4	02.11.01 (Bewerbung) 26.04.02 (Abgabe)
keine Angabe	international offen		05.11.01 (Abgabe)
Gerhard Schneider (Vorsitz), Gemeinderat; Paul Keller, Planungskommission; Stefan Camenzind, Architekt; Gundula Zach, Architektin	Architekten mit Sitz in der Schweiz oder einem Vertragsstaat des Gatt/WTO-Übereinkommens	Bewerbungsunterlagen gegen adressierten und frankierten Briefumschlag C4 oder online unter <a href="http://www.planpartner.ch">www.planpartner.ch</a> («aktuell»)	07.11.01 (Bewerbung) 04.03.02 (Abgabe)
J. Fosco-Oppenheim (Vorsitz), Architektin; W. Egli, Architekt; F. Niggli, Architekt; M. Brunner, Schulleiter; B. Fuchs, Liegenschaften; C. Haltner, Schulpräsident	Teams aus den Bereichen Architektur, Kostenplanung und Bauleitung mit Sitz in der Schweiz oder einem Gatt/WTO-Vertragsstaat	Bewerbungsunterlagen gegen adressierten und frankierten Briefumschlag C4 oder online unter <a href="http://www.planbartner.ch">www.planbartner.ch</a> («aktuell»)	07.11.01 (Bewerbung) 10.05.02 (Abgabe)
keine Angabe	Architekten mit entsprechendem Leistungsausweis und Leistungsfähigkeit (Einhaltung Termine und Kosten)	Bewerbungsunterlagen erhältlich beim Sekretariat Stiftung Schulheim	07.11.01 (Bewerbung) 26.02.02 (Abgabe)
Wolfgang Ackermann, Harald Bayer, Dörte Gatermann, Eckhardt Gerber, Heiner Sommer, Albert Speer, Gesine Weinmiller	Architekten mit Sitz im EWR oder in der Schweiz	Bewerbungsunterlagen beim Betreuer; nähere Informationen online unter <a href="http://www.fsw-online.de">www.fsw-online.de</a>	08.11.01 (Bewerbung) 25.02.02 (Abgabe)
Der Verlag übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Angaben in der Rubrik Wettbewerbe			

Globaler Standard von

**autodesk®**

**Einfache Bedienung für  
erfolgreiche CAD-Praxis.**

Mit exklusivem Tuning für die  
Schweiz sowie vertonten  
Hilfefilmen und einzigartigen  
Schulungs-CDs von V+Z.

Lokale Unterstützung: **Vifian+Zuberbühler AG**

Architekturbüro

autodesk authorized systems center

Haldenstrasse 31

8904 Aesch b. Birmensdorf

Telefon 01 737 38 11

Fax 01 737 01 40

e-mail: [info@vzag.ch](mailto:info@vzag.ch)

<http://www.vzag.ch>

**CAD VOM +Z  
ARCHITEKTEN**



# WETTBEWERBE

## Auftraggeber, Betreuer

## Objekt, Aufgabe, Volumen

## Verfahren, Preissumme

### Wettbewerbe

Dänisches Kulturministerium  
Betreuung: DAL Federation of Danish Architects, Competition Secretariat  
Strandgade 27A, DK-1401 Kopenhagen

**Spielstätte Königliches Theater, Kopenhagen (DK)**  
Neubau einer Spielstätte für das Theater mit insgesamt  
18 000m<sup>2</sup> Geschossfläche

Projektwettbewerb offen  
Preissumme: 2,5 Mio. DKK

Communes de Fribourg, Villars-sur-Glâne, Granges-Paccot, Givisiez  
et Corminbœuf  
Secrétariat: Renée Etienne, Champs des Piécettes 26, 2074 Marin-Egnier

**Centre de création scénique contemporain,  
Villars-sur-Glâne FR**

Concours d'architecture à deux degrés en  
procédure ouverte  
montant des prix: 120 000 Fr.

**NEU** Provincia Autonomo die Bolzano  
Ripartizione 11, ufficio appalti, 11.5, palazzo provinciale 2, via Crispi 2,  
I-39100 Bolzano, tel. +33 471/41 25 04, fax 41 25 19

**Istituto tecnico per geometri e del liceo scientifico,  
Bolzano (I)**

concorso die progettazione, procedura  
aperta  
Preissumme: 180 Mio. ITL

Stadt Köln, Amt für Stadtentwicklung mit Büro Voggenreiter und Pesch  
K. Wengmann Projektmanagement, Thalkirchner Strasse 81, D-81371 Mün-  
chen, Tel. +49 89/76 77 38 24, Fax 76 77 38 25, kwengmann@t-online.de

**Nachlux 2002**  
Beleuchtungsvorschläge für öffentliche Räume ohne Tages-  
lichteinfall (z.B. U-Bahnhöfe, Unterführungen, Tunnel)

Nachwuchswettbewerb für innovatives  
Lichtdesign  
Preissumme: insgesamt 5000 Euro

Staatshochbauamt Halberstadt der Oberfinanzdirektion Magdeburg (D)  
Betreuung: Sachsen-Anhaltinische Landesentwicklungsgesellschaft mbH  
(Saleg), Turmschanzenstrasse 26, D-39114 Magdeburg

**Instituts- und Verwaltungsgebäude Quedlinburg (D)**  
Neubau des Gebäudes für wissenschaftliche Forschung,  
mit Gewächshausanlage; NF 16 600 m<sup>2</sup> (total)

Offener, einstufiger und einphasiger  
Wettbewerb  
Gesamtpreissumme: 200 000 Euro

Stadt Amberg  
Referat für Stadtentwicklung und Bauten, Steinhofgasse 2,  
D-92224 Amberg, Tel. +49 9621/104 00, Fax 104 19

**Viertel am Bergsteig, Amberg (D)**  
Städtebauliche Neuordnung des Stadtteils innerhalb des  
Förderprogramms «Soziale Stadt»

Ideen- und Realisierungswettbewerb offen

Behördenlegation Wankdorf  
Oberingenieurkreis II, Postfach, 3001 Bern, Tel. 031/634 23 40,  
Fax 331 96 84, info.tbaoik2@bve.be.ch

**Umgestaltung Wankdorfplatz, Bern**

Ideenwettbewerb mit anschliessendem  
Studienauftrag an zwei bis drei Teams  
Preissumme: 150 000 Fr.

Government Energy Efficiency Best Practice Programme  
Riba Competition Office, 6 Melbourne Street, Leeds, LS2 7PS

**Urban Sustainability, Edinburgh (GB)**  
Nachhaltige Entwicklung des 5 ha grossen Areals Lochend  
Butterfly in Edinburgh

Ideenwettbewerb offen

### Preise

Hochbaudepartement der Stadt Zürich  
Betreuung: Amt für Städtebau der Stadt Zürich, Marisa Wagner,  
Badenerstr. 141, 8021 Zürich, Tel. 01/216 26 47, Fax 216 12 66

**Auszeichnung Gutes Bauen der Stadt Zürich  
2001/2002**

Comitato Olimpico Nazionale Italiano (CONI)  
Stadio Olimpico, Tribuna Tevere, I-00194 Rom – Fore Italico  
Tel. +33 6/3685 1, Fax 612534

**Europäische Auszeichnung für Sportanlagen**

Gesamtpreissumme: 24 000 Ecu zuzüglich  
ein Spezialpreis über 6000 Ecu

Bau- und Justizdepartement Kanton Solothurn, Tel. 032/627 25 43,  
und Solothurner Entsorgungsgesellschaft, Tel. 032/623 74 84

**«Baustoffrecycling 21 Solothurn»**  
Beispielhafte und innovative Projekte zu den Themen  
«Bauabfallrecycling» und «Bauen mit Recyclingbaustoffen»

Gesamtpreissumme: 15 000 Fr.

**NEU** Building Design und Corus  
Biss Lancaster Euro, 69 Monmouth Street, GB-London WC2 H9JW,  
Tel. +44 20/75 39 26 21, rebecca.woodward@bisslancaster.com

**Young Architect of the Year Award 2002**

Gesamtpreissumme: 9000 £

Aluminium-Verband Schweiz  
Marcel Menet, Tel. 01/251 45 24, www.alu.ch (Rubrik Schule und Bildung)

**Innovationspreis für Studenten**

1. Preis: 5000 Fr.  
2. Preis: 3000 Fr.  
3. Preis: 2000 Fr.

Auch unter: [www.sia.ch](http://www.sia.ch) (Ausschreibungen)

# Enkadrain<sup>®</sup>

Die meistverwendeten Drainagematten in Schweizer Baugruben.

Natürlich von der Nr.1 für Geosynthetics:

**SCHOELLKOPF AG**

Schaffhauserstrasse 265, 8057 Zürich

Tel. 01/312 16 16, Fax 01/312 16 26

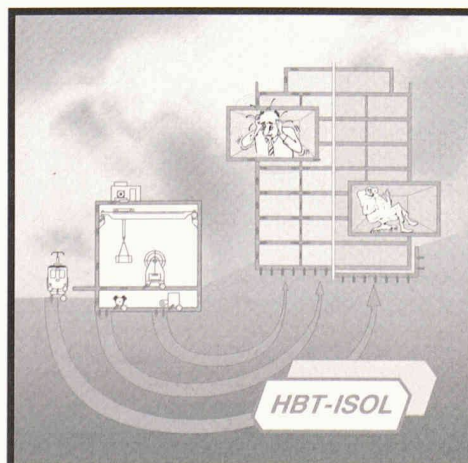
E-Mail: [geo@schoellkopf.ch](mailto:geo@schoellkopf.ch) [www.schoellkopf.ch](http://www.schoellkopf.ch)

**Wo Beratung, Qualität und Preis stimmen!**





Preisgericht	Zielgruppe	Bemerkungen	Termine
keine Angabe	Architekten ohne regionale Beschränkung	ausführliche Informationen online unter <a href="http://www.kum.dk">www.kum.dk</a>	13.11.01 (Abgabe)
A. Ribordy (président), M. Baumer, F. Boschetti, J. Bourgknecht, G. Descombes, P. Feddersen, W. Hunziker, C. Lorenz, A. Overney, D. Rosset, P. Uldry	Architekten	ausführliche Informationen online unter <a href="http://www.villars-sur-glane.ch">www.villars-sur-glane.ch</a>	15.11.01 (Anmeldung) 11.01.02 (1. Stufe)
keine Angabe	keine Angabe		16.11.01 (Anmeldung) 11.01.02 (Abgabe)
keine Angabe	Studenten und Absolventen (seit nicht mehr als 36 Monaten) aus den Fachbereichen Design, Architektur, Innenarchitektur	Wettbewerbsunterlagen auf Anforderung bei Kirsten Wegmann Projektmanagement	30.11.01 (Abgabe)
keine Angabe	interdisziplinäre Teams aus Architekten, beratenden Ingenieuren und Landschaftsarchitekten (GATT)	Unterlagen auf Anforderung gegen 100 Euro als Verrechnungsscheck	10.01.02 (Abgabe)
Fachpreisgericht: Bäumler, München; Brey, Dresden; Dietrich, Amberg; Distler, München; Ebe, München; Mahl-Gebhard, München	Architekten und Stadt- / Raumplaner nur in Arbeitsgemeinschaft mit Architekten mit Sitz in EWR- oder WTO-Vertragsstaaten	Unterlagen beim Veranstalter	17.01.02 (Abgabe)
Marbach, Schaer, Baumgartner, Tschäppät, Weber, Knoflachner, Brändli, Sieverts, Campi, Gutscher, Szeemann, Dieterle, Kobi, Sulzer, Schär, von Känel, N.N. (StadtgärtnerIn)	interdisziplinäre Teams aus den Bereichen Städtebau, Verkehr, Strassenraum, Landschaftsplanung, Freiraumgestaltung, Kunst	Bezug Programm beim Veranstalter; Programm gegen Kautions von 200 Fr.; Informationsveranstaltung am 28. August	31.01.02 (Abgabe)
u.a. Koen Steemers, Simon Barker, Richard Atkins	Architekten international, Studierende der Architektur und insbesondere interdisziplinär zusammengesetzte Teams,	Informationen zur Anmeldung online unter <a href="http://www.riba-competitions.freemove.co.uk/cities.htm">www.riba-competitions.freemove.co.uk/cities.htm</a>	28.02.02 (Abgabe)
Wiel Arets, Ulrike Jehle-Schulte Strathaus, Heinz Tesar, Elmar Ledergerber, Sepp Estermann, Franz Eberhard	Architekten und Bauträgerschaften mit Bauten, die zwischen 1996 und 2001 in Zürich erstellt worden sind	nähere Angaben zur Bewerbung unter <a href="http://www.stzh.ch">www.stzh.ch</a>	26.10.01
keine Angabe	Architekten und Ingenieure mit Diplomprojekt für Sportanlagen zwischen 1.8.1998 und 31.8.2001	ausführliche Informationen beim Veranstalter	31.10.01
Jury unter dem Vorsitz des Vorstehers Bau- und Justizdepartement Kanton Solothurn	Planer, Architekten, Ingenieure, Bauunternehmungen sowie alle übrigen Bauinvolvierten	ausführliche Informationen sowie Unterlagen beim Veranstalter	31.11.01
keine Angabe	Architekten bis 35 Jahre	ausführliche Informationen unter <a href="http://www.corusgroup.com/youngarchitect">www.corusgroup.com/youngarchitect</a> oder <a href="http://www.bdjonline.com">www.bdjonline.com</a>	14.12.01
keine Angabe	Studierende einer Schweizerischen Hochschule mit Diplom- oder Semesterarbeit von 2000 oder 2001		31.12.01
Der Verlag übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Angaben in der Rubrik Wettbewerbe			



**Lärmschutz**

**Körperschalldämmung**

**Erschütterungsschutz**

**Schwingungsdämmung**

Für Sie planen, liefern  
und montieren wir  
wirksame,  
wirtschaftliche  
Lösungen

**HBT-ISOL AG**

5620 Bremgarten AG 2

Tel. 056 648 41 11

Fax 056 648 41 18

[info@hbt-isol.ch](mailto:info@hbt-isol.ch)

[www.laermschutz.ch](http://www.laermschutz.ch)